

BERGERE

DE FRANCE



M1696

Pull «loose» sans manches

Loose sleeveless sweater

Mouwloze Loose Fit trui

ONE SIZE - ÉEN MAAT

Taille unique

PELOTES - BALLS - BOLLEN

LUMIÈRE

Été

10656

8

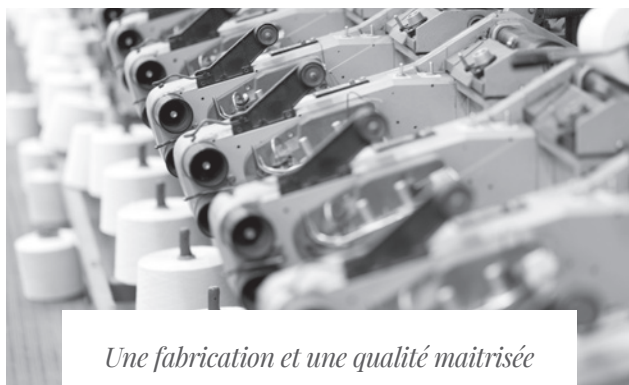


Une laine de qualité fabriquée en France

FAVORISONS ENSEMBLE LA FABRICATION FRANÇAISE

Bergère de France est une filature familiale, installée à Bar-le-Duc, au cœur de la Lorraine depuis 1946. De la création des fils à l'expédition des pelotes, de la recherche de style à la réalisation des livres et magazines, toutes ces étapes sont réalisées en France dans nos ateliers. En choisissant la laine Bergère de France, vous favorisez une production locale et encouragez le savoir-faire français.

« Choisir Bergère de France,
c'est partager des valeurs favorisant
une production locale »



Une fabrication et une qualité maîtrisée

En tant que fabricant, nous apportons un grand soin à la qualité de nos fils. Nous maîtrisons et contrôlons ainsi directement toutes les étapes de la production.

Nous assurons dans notre usine les grandes étapes de fabrication du fil à tricoter : la teinture, la préparation, la filature, l'assemblage, le retordage, la finition et la mise en pelote des fils.



Une filature éthique

Nous avons à cœur de sélectionner des matières premières respectueuses de l'environnement et du bien-être animal. Nos laines proviennent d'élevages d'Uruguay et de Nouvelle-Zélande reconnus pour la qualité de leurs fibres. Nous utilisons du coton d'Égypte issu d'une agriculture biologique sans OGM, ni engrais, ni pesticides.

Les matières synthétiques proviennent d'une entreprise Européenne que nous avons sélectionné pour son niveau de qualité.

Pull «loose» sans manches

Loose sleeveless sweater – Mouwloze Loose Fit trui



LUMIÈRE

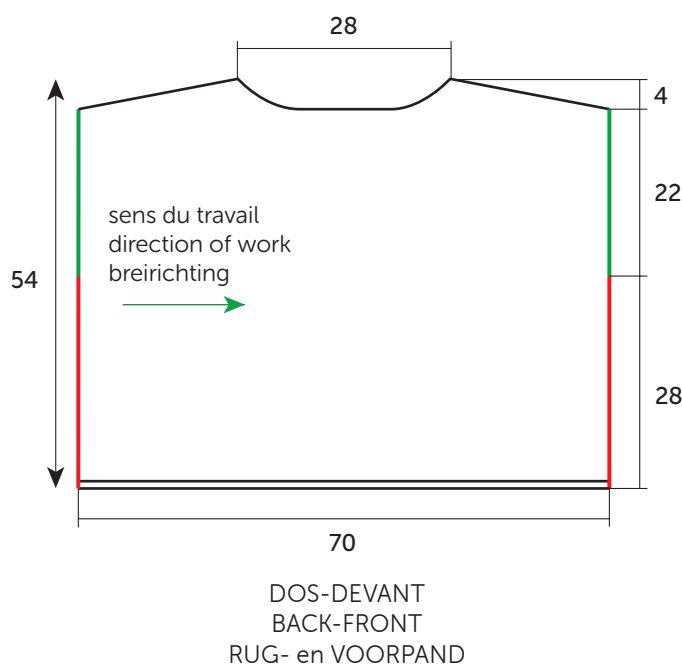
Été 10656

ONE SIZE - ÉEN MAAT

Taille unique

PELOTES - BALLS - BOLLLEN

8



MESURES EN / MEASUREMENTS IN / AFMETINGEN IN : CM



AIGUILLES
n° 5

• Points employés

POINT MOUSSE, aig. n° 5.

POINT AJOURÉ, aig. n° 5. Sur un nombre de m. divisible par 4 + 3.

1er rg (endroit du travail) : 1 m. endroit, * 1 jeté, 2 m. ensemble endroit, 2 m. endroit *, répéter de * à *, terminer par 1 jeté, 2 m. ensemble endroit.

2ème rg : 1 m. endroit, * 1 jeté, 2 m. ensemble endroit (= tricoter la m. suivante avec le jeté), 2 m. endroit *, répéter de * à *, terminer par 1 jeté, 2 m. ensemble endroit. Répéter toujours le 2ème rg.

• Echantillon

Pour réussir votre modèle, il est important de tricoter l'échantillon (consulter nos astuces et conseils sur bergeredefrance.fr/conseils).

Un carré de 10 cm point ajouré = 17 m. et 28 rgs.

• Réalisation

La flèche verte sur le croquis indique le sens du travail.

DOS :

Monter 86 m. Tricoter 4 rgs point mousse. Continuer en tricotant 6 m. point mousse pour la bordure, 78 m. point ajouré, 2 m. point mousse.

Epaule droite :

A 2 cm (6 rgs) de hauteur totale, continuer en augmentant tous les 6 rgs 6 x 1 m., tous les 8 rgs 2 x 1 m. (tricoter progressivement les m. obtenues point ajouré).

Puis, continuer sur les 94 m. obtenues.

Encolure :

A 21 cm (60 rgs) de hauteur totale, diminuer à gauche à 3 m. du bord tous les 2 rgs 5 x 1 m., tous les 4 rgs 3 x 1 m.

Attention :

– l'avant-dernière diminution se trouve **en même temps** que les 2 m. ensemble endroit du point ajouré, donc à la fin du rg lorsqu'il reste 6 m. sur l'aig. gauche, tricoter 3 m. ensemble endroit, 3 m. endroit.

– la dernière diminution se fait comme la précédente **mais** à 2 m. du bord.

Pour diminuer 1 m. à 3 m. du bord : Tricoter le rg et lorsqu'il reste 5 m. sur l'aig. gauche, tricoter 2 m. ensemble endroit, 3 m. endroit.

Puis, continuer sur les 86 m. restantes.

A 42 cm (118 rgs) de hauteur totale, augmenter à gauche à 2 m. du bord tous les 4 rgs 4 x 1 m., tous les 2 rgs 4 x 1 m. **Attention**, pour la 1ère augmentation, ne pas faire les

2 dernières m. ensemble endroit du point ajouré.

Puis, continuer sur les **94** m. obtenues.

Epaule gauche :

A **52** cm (**146** rgs) de hauteur totale, rabattre à gauche tous les 8 rgs 3 x 1 m., tous les 6 rgs 5 x 1 m.



ENGLISH

KNITTING NEEDLES

5.0 mm

ACCESSORIES

Stitch markers ref. 68395
(pk of 48)

• Stitches used

GARTER STITCH (G. ST), using 5.0 mm needles.

LACE PATTERN (LACE PATT), using 5.0 mm needles Worked on a number of sts divisible by 4 + 3.

Row 1 (Right side): k 1, * yarn over, k2 together, k 2 *, repeat from * to *, end with yarn over, k2 together.

Row 2: k 1, * yarn over, k2 together (= work the next st together with the yarn over), k 2 *, repeat from * to *, end with yarn over, k2 together.

Keep repeating the 2nd row.

• Tension/Gauge

To achieve a good result, it is essential to make a tension square (see our tips and tricks on bergeredefrance.com/advices).

17 sts and 28 rows in Lace patt = 10 cm (4 in) square.



NEDERLANDS

BREINAALDEN

nr. 5

• Gebruikte steken

RIBBELSTEEK, nld. nr. 5.

AJOURSTEEK, nld. nr. 5. Over een aantal st. deelbaar door 4 + 3.

1e nld. (goede kant van het werk) : 1 st. recht, * 1 omslag, 2 st. samen recht, 2 st. recht *, herhalen van * tot *, eindigen met 1 omslag, 2 st. samen recht.

2e nld. : 1 st. recht, * 1 omslag, 2 st. samen recht (= de volgende st. samen met de omslag breien), 2 st. recht *, herhalen van * tot *, eindigen met 1 omslag, 2 st. samen recht.

Deze 2e nld. steeds herhalen.

• Proeflapje

Voor het slagen van je model is het belangrijk om het proeflapje te breien (zie tips en raad op bergeredefrance.nl/conseils).

Een vierkant van 10 cm in ajoursteek = 17 st. en 28 nld.

Après la dernière diminution, tricoter **5** rgs point mousse sur les **86** m. restantes et rabattre toutes les m.

DEVANT :

Tricoter comme le dos.

• To make

Green arrow on diagram shows direction of work.

BACK:

Cast on **86** sts. Work **4** rows in G. st. Continue and work **6** sts in G. st for **border**, **78** sts in Lace patt, 2 sts in G. st. Continue as set until work measures **2** cm ($\frac{3}{4}$ in) [**6** rows] total.

Right shoulder:

Continue and increase every 6th row 1 st 6 times, every 8th row 1 st twice (incorporate the increased sts into Lace patt throughtout).

Then continue on the **94** sts obtained until work measures **21** cm ($8\frac{1}{4}$ in) [**60** rows] total.

Neck:

Decrease on left edge, 3 sts in from edge every 2nd row 1 st 5 times, every 4th row 1 st 3 times.

Please note:

– the last but one decrease is worked **at the same time** as the k2 together of Lace patt, i.e. at the end of row when 6 sts remain on left needle, k 3 sts together, k 3.

– the last decreased is worked as the previous one **but** 2 sts in from edge.

• Uitvoering

Het **groene** pijltje op de tekening geeft de breirichting aan.

RUGPAND :

86 st. opzetten en **4** nld. ribbelsteek breien.

Als volgt verder breien : **6** st. ribbelsteek **voor de boord**, **78** st. ajoursteek, 2 st. ribbelsteek.

Rechterschouder :

Op **2** cm (**6** nld.) totale hoogte verder breien en elke 6e nld. 6 x 1 st., elke 8e nld. 2 x 1 st. meerderen (de gemeerdeerde st. geleidelijk in ajoursteek breien).

Dan verder breien over de verkregen **94** st.

Hals :

Op **21** cm (**60** nld.) totale hoogte links op 3 st. uit de kant elke 2e nld. 5 x 1 st., elke 4e nld. 3 x 1 st. minderen.

Let op :

– de één-na-laatste mindering valt **tegelijk** met de 2 st. samen recht van de ajoursteek, dus aan het eind van de nld., als er nog 6 st. over zijn op de linkerld., dan 3 st. samen recht en 3 st. recht breien.

– de laatste mindering wordt gemaakt als die hiervoor **maar** op 2 st. uit de kant.

FINITIONS :

Assembler les épaules.

Faire les coutures des côtés du pull (= traits **rouges** sur le croquis) en laissant libre pour l'emmanchure les **38** m. côté épaule (= traits **verts** sur le croquis).

To decrease 1 st, 3 sts in from edge: Work row until 5 sts remain on left needle, k2 together, k 3.

Then continue on the remaining **86** sts until work measures **42** cm ($16\frac{1}{2}$ in) [**118** rows] total. Increase on left edge, 2 sts in from edge every 4th row 1 st 4 times, every 2nd row 1 st 4 times. **Please note**, for 1st increase, do not work the last k 2 together of Lace pattern.

Then continue on the **94** sts obtained until work measures **52** cm ($20\frac{1}{2}$ in) [**146** rows] total.

Left shoulder:

Cast off on left edge every 8th row 1 st 3 times, every 6th row 1 st 5 times.

After the last decrease, work **5** rows in G. st on the remaining **86** sts and cast off all sts.

FRONT:

Work as for back.

FINISHING:

Join shoulder seams.

Sew side seams of sweater (= **red** lines on diagram) leaving free for armhole the **38** sts on shoulder side (= **green** lines on diagram).

Secure and weave in ends.

Voor het minderen van 1 st. op 3 st. uit de kant : de nld. breien en als er nog 5 st. op de linkerld. over zijn, dan 2 st. samen recht en 3 st. recht breien.

Dan verder breien over de overige **86** st. Op **42** cm (**118** nld.) totale hoogte links op 2 st. uit de kant elke 4e nld. 4 x 1 st., elke 2e nld. 4 x 1 st. meerderen. **Let op**, voor de 1e meerdering niét de laatste 2 st. samen recht van de ajoursteek breien.

Dan verder breien over de verkregen **94** st.

Linkerschouder :

Op **52** cm (**146** nld.) totale hoogte links elke 8e nld. 3 x 1 st., elke 6e nld. 5 x 1 st. afkanten.

Na de laatste mindering **5** nld. ribbelsteek breien over de overige **86** st. en dan alle st. afkanten.

VOORPAND :

Breien als het rugpand.

AFWERKING :

De schouders aan elkaar naaien.

De zijnaden van de trui aan elkaar naaien (= **rode** lijnen op de tekening) en hierbij voor het armsgat de **38** st. aan de kant van de schouder open laten (= **groene** lijnen op de tekening).